



Број: 05-05-1- 1209-2/11
Сарајево, 11. април 2011. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 11-04-2011			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02-05-2-231/11			

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Хрватске о изградњи међдржавног моста преко ријеке Саве код Свилаја и прикључних граничних дионица аутопута на Коридору Vц. Споразум је потписао мр Рудо Видовић, министар комуникација и транспорта БиХ, 01. децембра 2010. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство комуникација и транспорта БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





MFA – BA - MPP

Broj: 08/1-42-20622-1/11
Sarajevo, 01.04.2011. godine

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 08.04. 2011.

Organizaciona jedinica	Ministarski kabinet	Podni broj	Broj priloga
05	05-1	1209	

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o izgradnji međudržavnog mosta preko rijeke Save kod Svilaja i priključnih graničnih dionica autoputa na Koridoru Vc; - dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o izgradnji međudržavnog mosta preko rijeke Save kod Svilaja i priključnih graničnih dionica autoputa na Koridoru Vc, koji je potpisan 01. decembra 2010. godine u Sarajevu, u dva originala na bosanskom, hrvatskom, srpskom i hrvatskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na svojoj 01. redovnoj sjednici, održanoj 17. novembra 2010. godine, prihvatilo predmetni Sporazum i za potpisivanje ovlastilo ministra komunikacija i transporta Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na svojoj 146. sjednici, održanoj 24. marta 2011. godine, utvrdilo je Prijedlog odluke o ratifikaciji navedenog Sporazuma.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama člana 17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00), provede postupak ratifikacije Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o izgradnji međudržavnog mosta preko rijeke Save kod Svilaja i priključnih graničnih dionica autoputa na Koridoru Vc.



S P O R A Z U M

IZMEĐU

VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE

I

VLADE REPUBLIKE HRVATSKE

O IZGRADNJI MEĐUDRŽAVNOG MOSTA PREKO RIJEKE SAVE KOD SVILAJA I PRIKLJUČNIH GRANIČNIH DIONICA AUTOCESTE NA KORIDORU Vc

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu: ugovorne stranke),

uzimajući u obzir utjecaj izgradnje prometnih infrastrukturnih objekata kojima se unaprijeđuje povezanost prometnih pravaca ugovornih stranaka, kao i povezivanje tih pravaca s prometnom mrežom država članica Europske unije, na razvoj međusobne gospodarske suradnje,

cijeneći da za obje države prioritetni značaj ima razvoj autoceste na Paneuropskom koridoru Vc Budimpešta-Osijek-Sarajevo-Ploče,

imajući na umu Protokol o suradnji između Ministarstva komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine i Ministarstva mora, turizma, prometa i razvitka Republike Hrvatske o određivanju kontaktnih točaka na Vc koridoru, potpisan u Zagrebu 15. svibnja 2007. godine,

imajući na umu Zajedničku izjavu o izgradnji međudržavnog mosta preko rijeke Save na autocesti na koridoru Vc kod Svilaja, koju su potpisali ministar komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine i ministar mora, prometa i infrastrukture Republike Hrvatske, u Odžaku 22. rujna 2008. godine,

sporazumjele su se kako slijedi:

Članak 1.
Opća odredba

Ovim Sporazumom se uređuju osnove suradnje i koordinacije na izgradnji mosta preko rijeke Save kod Svilaja na autocesti na koridoru Vc i priključnih mu graničnih dionica, i to:

- a) dionica Odžak - granica Republike Hrvatske, i
- b) dionica Sredanci - granica Bosne i Hercegovine.

Pitanja vezana za uspostavu graničnog prijelaza, te granične kontrole, ugovorne stranke će urediti posebnim sporazumom.

Članak 2.
Projektiranje, priprema i izvođenje

Ugovorne stranke će osigurati usklađivanje svih projektnih pojedinosti oko gradnje i svih radova na mostu i na graničnim dionicama autoceste na koridoru Vc, te su suglasne da se za most izda jedna građevinska dozvola koju će izdati nadležno tijelo Republike Hrvatske uz suglasnost nadležnog tijela Bosne i Hercegovine i to temeljem lokacijske dozvole izdane od nadležnog tijela Republike Hrvatske i urbanističke suglasnosti izdane od nadležnog tijela Bosne i Hercegovine. U postupku izdavanja suglasnosti nadležnog tijela Bosne i Hercegovine, provest će se postupak u skladu s propisima u Bosni i Hercegovini, uvažavajući sve zakonom propisane uvjete za postupak izdavanja građevinske dozvole.

Inspekcijski nadzor nad radovima za vrijeme gradnje mosta vršiti će dogovorno predstavnici nadležnih službi obiju ugovornih stranaka.

Prije izdavanja uporabne dozvole, na tehničkom pregledu sudjelovat će predstavnici obiju ugovornih stranaka.

Priprema i izgradnja mosta će se izvoditi u skladu s važećim zakonima i propisima obiju ugovornih stranaka, u skladu s smjericama i odlukama zajedničkog tijela, koje se sastoji od predstavnika obiju ugovornih stranaka.

Ugovorne stranke su se dogovorile da će za gradnju mosta biti raspisan međunarodni javni natječaj.

Članak 3.
Financiranje

Ugovorne stranke će financirati projektantske, pripremne i izvođačke radove, kako slijedi:

- a) projektnu dokumentaciju za građevinsku dozvolu izrađuje hrvatska strana, a troškove koji se odnose na izdavanje građevinske dozvole snose ugovorne stranke svaka za sebe;

- b) troškove izgradnje mosta i uređenja riječnog korita na području mosta ugovorne stranke snose u jednakim dijelovima;
- c) troškove izgradnje i prilagodbe priključnih graničnih dionica autocesta Sredanci granica Bosne i Hercegovine i Odžak - granica Republike Hrvatske na vlastitom državnom području svaka će ugovorna stranka snositi sama.

Članak 4.

Nadležna tijela za provedbu Sporazuma

Nadležna tijela za provedbu ovoga sporazuma su:

- za Bosnu i Hercegovinu: Ministarstvo komunikacija i prometa, i
- za Republiku Hrvatsku: Ministarstvo mora, prometa i infrastrukture

Članak 5.

Rokovi

Ugovorne stranke su se sporazumjele, da će se, u suradnji sa njihovim nadležnim tijelima, pripremi i građevinski radovi izvoditi na način koji će omogućiti završetak izgradnje mosta i graničnih dionica autoceste u što kraćem vremenu i s ciljem da se priključne granične dionice autoceste na koridoru Vc osposobe što prije za promet cestovnih vozila, a najkasnije do kraja 2012. godine.

Članak 6.

Održavanje i uporaba mosta

Vezano za upravljanje, održavanje i kontrolu mosta ugovorne stranke će sklopiti poseban sporazum.

Članak 7.

Odgovornost za štetu

U slučaju da jedna od ugovornih stranaka bez opravdanog razloga odstupi od realizacije izgradnje mosta prije početka izgradnje ili tijekom same izgradnje, odgovarat će drugoj ugovornoj stranci za prouzročenu štetu i troškove.

Članak 8.

Rješavanje sporova

Svaki spor o tumačenju ili primjeni ovog Sporazuma rješavat će se konzultacijama i pregovorima između ugovornih stranaka.

Članak 9.

Završne odredbe

Ovaj Sporazum stupa na snagu trideseti dan od datuma primitka zadnje pisane obavijesti kojom se ugovorne stranke međusobno obavještavaju, diplomatskim

putem, o ispunjenju uvjeta predviđenih njihovim unutarnjim zakonodavstvom za njegovo stupanje na snagu.

Svaka od ugovornih stranaka može otkazati ovaj Sporazum pisanom obaviješću drugoj ugovornoj stranci diplomatskim putem. U tom slučaju, ovaj Sporazum prestaje šest mjeseci od datuma primitka obavijesti o otkazu Sporazuma.

Ovaj Sporazum može se izmijeniti i dopuniti uzajamnim pisanim dogovorom ugovornih stranaka. Izmjene i dopune stupaju na snagu u skladu sa stavkom 1. ovoga članka.

Sastavljeno u Sarajevu, dana 01.12.2010. godine, u dva izvornika, svaki na službenim jezicima Bosne i Hercegovine - bosanskom, hrvatskom i srpskom i hrvatskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

Za Vijeće ministara Bosne i Hercegovine

Za Vladu Republike Hrvatske

Rudo Vidović, s.r.

Danijel Mileta, s.r.